

أفق التوقع في أنشودة : فلسطين بلادي حمود الخضر تحليل جمالية التلقي

لهانس روبرت ياوس

الرسالة العلمية

أعدت لانجاز مقررات شهادة الكفاءة في اللغة الغة العربية وأدبها



إعداد:

كسفيناقي عداوية

٢٢١١٠١٠٠٠٩

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة إمام بونجول الإسلامية الحكومية بادنج

١٤٤/م٢٠٢٦

إقرار الطالبة

اسم الطالبة: كسفناقي عداوية

رقم التسجيل: ٢٢١١٠١٠٠٠٩

الكلية: كلية الآداب والعلوم الإنسانية

القسم: قسم اللغة العربية وأدبها

مكان وتاريخ الميلاد: رباط، ٦ أكتوبر ٢٠٠٤

أقر وأشهد بأن هذه الرسالة تحت الموضوع:

" أفق التوقع في أنشودة فلسطين بلادي لحمود الخضر تحليل جمالية التلقي لهانس روبرت ياكوس " هي عملي الخاص ونتاج فكري وجهدي، ولم يسبق لي تقديمها كلاً أو جزءاً للحصول على درجة علمية في هذه الجامعة أو في أية جامعة أخرى. وأن جميع المصادر والمراجع التي استعنت بها أثناء إعداد هذه الرسالة قد ذكرتها وأشرت إليها في المواضع المناسبة منها.

حررت هذه الإفادة بناء على طلبي لاستخدامها حسب الأصول.

بادنج، ٣١ مايو ٢٠٢٦ م



كسفناقي عداوية

٢٢١١٠١٠٠٠٩

تقرير اللجنة المناقشة

قدمت هذه الرسالة تحت الموضوع: أفق التوقع في أنشودة : فلسطين بلادي لحمزد الخضر تحليل جمالية التلقي لهانس روبرت ياوس. إعداد كسفيناقي عداوية رقم التسجيل ٢٢١١٠١٠٠٩ طالبة قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة إمام بن نجول الإسلامية الحكومية بادنج، وناقشني عليها أمام جلسة المناقشة يوم الخميس، بتاريخ ١٨ يونيو ٢٠٢٦م، وقبلت مستوفية لإنجاز مقررات شهادة الكفاءة في قسم اللغة العربية وآدابها.

قرر ببادنج، في ١٨ يونيو ٢٠٢٦م

لجنة المناقشة

سكرتيرة اللجنة

عليا حسني، الماجستير

١٩٨٥٠٤٠٥٢٠٢٣٢١٢٠٤٤

الممتحنة الثانية

ميليسا ريزي، الماجستير

١٩٨٩١٢٠٧٢٠٢٠١٢٢٠١٧

رئيسة اللجنة

الدكتورة نجمة سلوطني، الماجستير

١٩٧٠٠٦١١١٩٩٦٠٣٢٠٠٢

الممتحن الأول

الدكتور صفيان هادي، الماجستير

١٩٨٠٠٧٠٢٢٠٠٣١٢١٠٠٣

عميد كلية العلوم الإنسانية

الإسلامية بجامعة إمام بن نجول الإسلامية الحكومية بادنج



الأستاذ الدكتور موفق الرحمان، الماجستير

١٩٧٣٠٩٠٥٢٠٠٠٣١٠٠٢

موافقة المشرفتين

بعد قراءة الرسالة العلمية بالموضوع: أفق التوقع في أنشودة: فلسطين بلادي محدود
الخضر تحليل جمالية التلقي لهناس روبرت ياوس, إعداد: كسفناقي عداوية, رقم
التسجيل: ٢٢١١٠١٠٠٠٩, نرى أن هذه الرسالة قد استوفت لشروط وتأهلت
للمناقشة في جلسة المناقشة العلمية.

بادنج، ٣١ مايو ٢٠٢٦ م
المشرفة الثانية



علياء حسنى، الماجستير

١٩٨٥٠٤٠٥٢٠٢٣٢١٢٠٤٤

المشرفة الأولى



الدكتورة نجمة سيوطي، الماجستير

١٩٧٠٠٦١١١٩٩٦٠٣٢٠٠٢

تمهيد

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين. بفضل الله وتوفيقه، تمكنت الباحثة من إتمام كتابة هذه الرسالة بعنوان: " أفق التوقع في أنشودة :فلسطين بلادي "لحمود الخضر" تحليل جمالية التلقي لهانس روبرت ياوس".

ولا يفوتني في هذه المناسبة أن أتقدم بخالص الشكر وعميق الامتنان إلى:

١. والدي الحبيين، أبي هاشم وأمي مربي الغالية، اللذين لم ينقطعاً عن تقديم الدعم المعنوي والمادي، ولم يملا قط من ذكر اسم أبنائهما في كل دعاء يرفعانه إلى السماء حتى هذه اللحظة. إن كل خطوة أخطوها وكل إنجاز أحققه، بما في ذلك إنهاء هذا البحث العلمي، ما هو إلا ثمرة من دعواتهما وآمالهما. فجزاكما الله خير الجزاء على كل التضحيات والرضا. أسأل الله أن يفيض عليكما السعادة والبركة والصحة دائماً، لتشهدا وترافقا كل خطواتي في مراحل حياتي القادمة.
٢. مديرة الجامعة إمام بونجول الإسلامية الحكومية بادنج، الأستاذة الدكتورة مارتين كوستاتي، على إتاحة الفرصة وتوفير التسهيلات لإكمال دراستي في هذه الجامعة المباركة.
٣. عميد كلية الآداب، الأستاذ الدكتور توفيق الرحمن، ماجستير في الدراسات الإسلامية وماجستير في العلوم الإنسانية.
٤. المشرفة الأولى الأستاذة الدكتورة نجمه سيوطي الماجستير، التي قد أحاطتني برعايتها العلمية، وصبرت علي، ومنحتني من وقتها وعلمها وتوجيهاتها القيمة حتى استطعت إنهاء هذا البحث.
٥. المشرفة الثانية الأستاذة إليا حسنى، الماجستير، التي لم تبخل علي بالنصائح والإرشادات والتصحيحات الدقيقة التي أثرت هذا البحث.

٦. رئيس قسم اللغة العربية و أدبها، رفلينلدي، ماجستير و سكرتيرة، ميليسا ريزي،
الماجستير

٧. جميع أساتذة قسم اللغة العربية وادابها الذين قدموا علما نافعا وفيما طوال فترة
دراسة الكاتبة منذ الدور الأول وحتى الدور الثا من.

٨. جميع المستجيبين الذين تفضلوا بتخصيص جزء من وقتهم للإجابة عن أسئلة
البحث، وقدموا استجابات قيمة شكلت المصدر الرئيس للبيانات التي اعتمدت
عليها الباحثة في إعداد هذه الرسالة.

٩. إلى أخوي الباحثة، الأخت الكبرى والأخ الأكبر، اللذين ساهما في تقديم الدعم
والدعاء، وبذلا كثيرا من الجهد والتضحية في المساعدة على تحمل نفقات تعليم
الباحثة طوال المرحلة الجامعية وحتى إنجاز هذه الرسالة. فلهما خالص الشكر
وعظيم التقدير على ما قدماه من عون ومساندة كان لهما أثر كبير في إتمام هذه
المسيرة العلمية.

١٠. إلى صديقتي الباحثة، ضياء رحمة دانيغروم ونور الهداية، فإن اللقاء بكما
على مقاعد الدراسة الجامعية كان نعمة من الله لم تكن الباحثة تتوقعها. فلم
تكونا مجرد رفيقتين في مسيرة الدراسة، بل أصبحتما أسرة جديدة وجدتها الباحثة
في الغربة، شاركتها أفراحها وأحزانها خلال مسيرتها الأكاديمية وحياتها
الشخصية. فلكما جزيل الشكر وعظيم الامتنان على كل الذكريات الجميلة،
والدروس القيمة، واللحظات الثمينة التي عشناها معا. وأسأل الله سبحانه وتعالى
أن يرزقكما السعادة والصحة والتوفيق والنجاح في جميع مراحل حياتكما.

١١. إلى أصدقاء سقراط، أتقدم إليهم بخالص الشكر والتقدير على ما أظهروه
من روح التضامن والتأزر، حتى لم تشعر الباحثة يوما بأنها تسير وحدها في هذه
المسيرة. فقد نمونا معا خلال رحلة طويلة، وتبادلنا الدعم والمؤازرة في أوقات
الصعوبات والتحديات، وكنا شهودا على أن كل جهد وصبر لا بد أن يبلغ غايته

في النهاية. فجزاكم الله خيرا على ما قدمتموه من مواقف صادقة وذكريات جميلة ستظل راسخة في الذاكرة.

١٢. إلى جميع الأطراف الذين ساهموا، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، في إنجاز هذه الرسالة، وذلك من خلال ما قدموه من دعم ومساندة ودعوات صادقة. فلهم جزيل الشكر وعظيم التقدير على إسهاماتهم القيمة في إتمام هذه الرسالة.

وترجو الباحثة أن تكون هذه الرسالة، على الرغم من بساطتها، نافعة في إثراء المعرفة العلمية، وأن تمثل جهدا متواضعا في سبيل طلب العلم وخدمة المجتمع.

بادنج، ٣١ مايو ٢٠٢٦م

الباحثة،



كسفناتي عداوية

تجريد

هذه الرسالة العلمية بالموضوع: "أفق التوقع في أنشودة: فلسطين بلادي" لحمود الخضر" تحليل جمالية التلقي لهانس روبرت ياوس. كتبتها كسفيناقي عداوية، رقم التسجيل ٢٢١١٠١٠٠٠٩، طالبة قسم اللغة العربية وأدائها بكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة إمام بنجول الإسلامية الحكومية بادانج.

جاءت هذا البحث استجابة لانتشار الأعمال الأدبية الشعبية المعاصرة المتمثلة في الأناشيد العربية التي تزخر بقيم النضال والإنسانية، إلا أنها ما تزال نادرا ما تدرس من خلال مناهج نظريات الأدب الغربي الحديث. وتتناول هذه الدراسة قضية نضال الشعب الفلسطيني في نشيد فلسطين بلادي من منظور جمالية التلقي عند Hans Robert Jauss. وانطلاقا من ذلك، تهدف هذه الدراسة إلى تحليل استجابات المستمعين تجاه الكلمات والألحان في سياق نضال الشعب الفلسطيني، إضافة إلى توضيح كيفية تشكل أفق التوقع لدى المستمعين قبل الاستماع إلى النشيد وبعده. يعد هذا البحث من البحوث الميدانية التي تعتمد المنهج الكيفي. وقد جمعت بيانات البحث من خلال الاستبيان المفتوح مع خمسة مستجيبين. أما مصدر البيانات فتمثل في كلمات نشيد فلسطين بلادي للمنشد Humood Alkhuder. أما تقنية تحليل البيانات فقد اعتمدت على التحليل الموضوعي.

أظهرت نتائج البحث أن أفق التوقع لدى المستجيبين قبل الاستماع قد تأثر بالمعرفة السابقة المتعلقة بالسيرة الفنية للمنشد Humood Alkhuder، إضافة إلى المعلومات المكثفة المتداولة عبر وسائل التواصل الاجتماعي حول الإبادة الجماعية في فلسطين. أما بعد الاستماع، فقد ظهر تحقق وتعزيز عميق للتوقعات المسبقة لدى المستجيبين. كما أن جمال الألحان وقوة الأداء الصوتي قد أسهما في تعويض الحدودية اللغوية لدى بعض المستجيبين، مما حول التقدير النفسي إلى ارتباط وجداني قائم على التضامن الإنساني العميق. وانطلاقا من هذه النتائج، يوصي الباحث الموسيقيين والفنانين المعاصرين بضرورة مراعاة أفق توقع الجمهور عند إنتاج أعمالهم الفنية. كما يوصى الباحثين في الدراسات المستقبلية بتوسيع نطاق تطبيق نظرية جمالية التلقي على نماذج أخرى من الأعمال الموسيقية-الأدبية المعاصرة، مع تنويع خلفيات المستجيبين ضمن سياقات ثقافية أوسع.

الكلمات المفتاحية: أفق التوقع، "فلسطين بلادي"، Humood Alkhuder، جمالية التلقي، Hans Robert Jauss.

محتويات الرسالة

إقرار الطالبة..... ب

تقرير اللجنة المناقشة..... ج

موافقة المشرفين..... د

تمهيد..... هـ

تجريد..... ح

محتويات الرسالة..... ط

الباب الأول: المقدمة..... ١

أ. أهمية البحث..... ١

ب. مشكلة البحث و تحديدها..... ٧

ج. أغراض البحث..... ٧

د. فوائد البحث..... ٧

هـ. توضيح الموضوع..... ٨

و. الدراسات السابقة..... ٩

ز. منهج البحث..... ١٧

ح. ترتيب البحث..... ٢٠

الباب الثاني: الإطار النظري..... ٢٤

أ. نظرية تلقي الأدب أو جمالية التلقي عند لهانس روبرت ياوس (Hans Robert

Jauss)..... ٢٤

ب. نشيد فلسطين بلادي..... ٣١

الباب الثالث:نتيجة البحث و المناقشة ٣٣

أ. نتيجة البحث ٣٣

ب. المناقشة..... ٣٨

الباب الرابع: الخاتمة..... ٥٨

أ. الخلاصة..... ٥٨

ب. الافتراحات ٥٩

المراجع..... ٦٠

الملاحق ٦٣